

Kurzbedienungsanleitung
Short-form Operating Instructions
Mode d'emploi en bref
Breves instrucciones de servicio

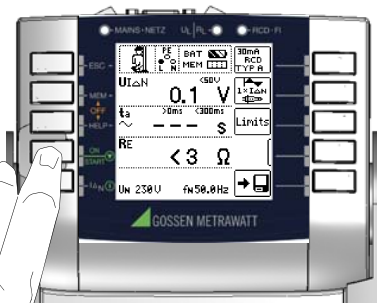
Brevi istruzioni d'uso
Verkorte gebruiksaanwijzing
Stručný návod



PROFITEST | MPRO MxTRA

3-349-648-27
2/9.12

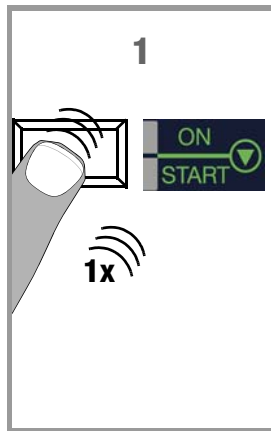
Bitte lesen Sie unbedingt die ausführliche Bedienungsanleitung im Format PDF auf beiliegender CD-ROM oder unter www.gossenmetrawatt.com.
Die Kurzbedienungsanleitung ersetzt nicht die ausführliche Bedienungsanleitung!



Please make sure to read the detailed operating instructions in pdf format on the attached CD-ROM or at www.gossenmetrawatt.com.
The short-form instructions are no substitute for the detailed instructions!

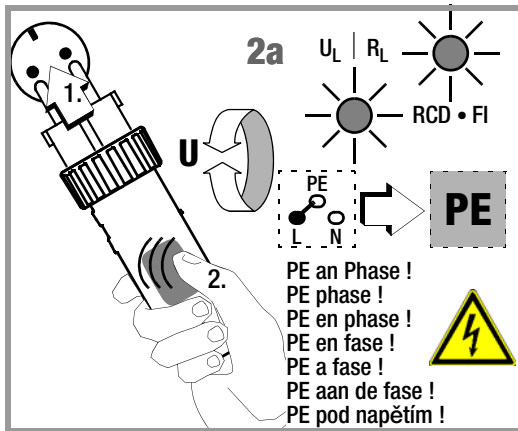
D

1 Einschalten, 2 Anschluss- 3 & Akkutest



GB

Switching on, Connection & rech. battery test



F

Activation, Test de connexion & piles recharge.

E

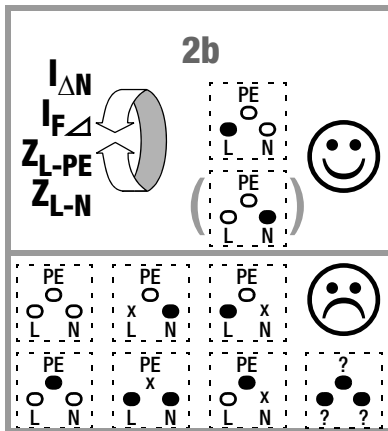
Conectar, Prueba de con- exión & baterías

1

Accendere, Test collegamento & batteria

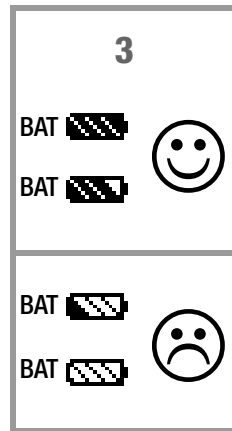
NL

Inschakelen, Aansluittest opl. batterijtest



CZ

Zapnout, Test připojení a akumulátory



(D)

1 Helligkeit
2 Kontrast
3 Hilfe
 anfordern

(GB)

Brightness
Contrast
Request
 help

(F)

Intensité lumineuse
Contraste
Demander
 aide

(E)

Brillo
Contraste
Solicitar
 help

(I)

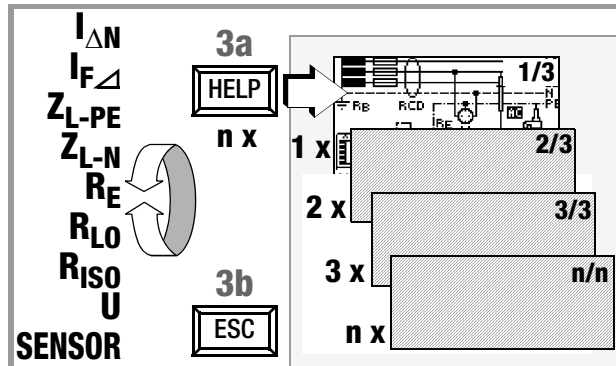
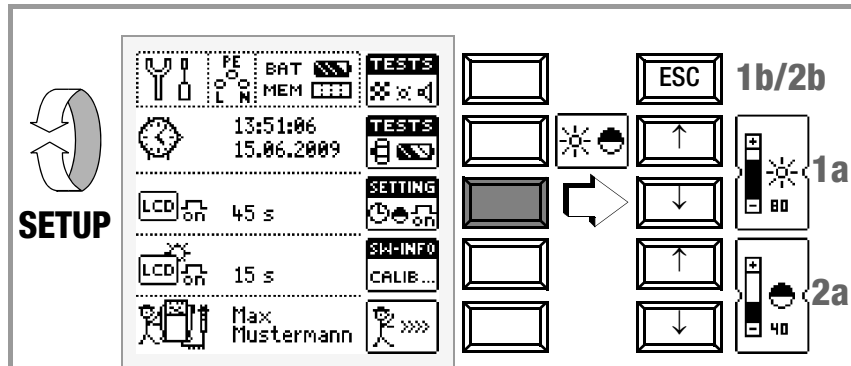
Luminosità
Contrasto
Chiedere
 aiuto

(NL)

Helderheid
Contrast
Hulp
 inroepen

(CZ)

Světelnost
Kontrast
Nápověda



D

Parameter:
1-3 auswählen
4 bestätigen
5 übernehmen

GB

Parameter:
select
confirm
take over

F

Paramètres
sélectionner
confirmer
reprendre

E

Parámetros
seleccionar
confirmar
aceptar

I

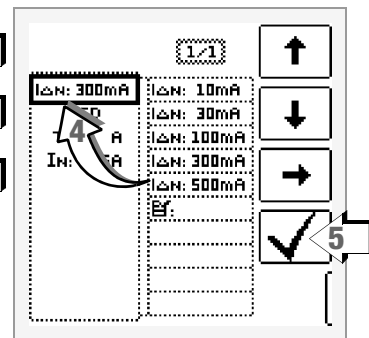
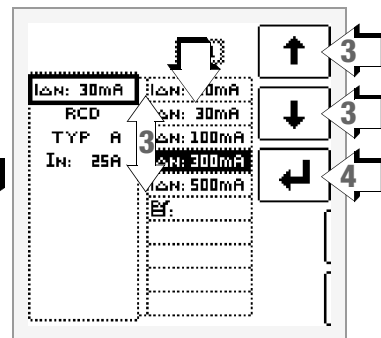
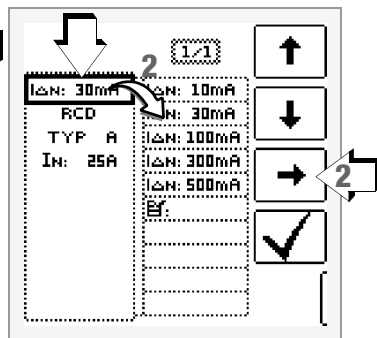
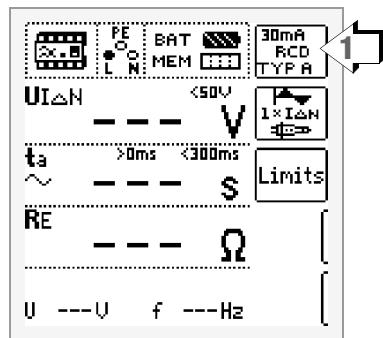
Parametro
selezionare
confermare
applicare

NL

Parameter
kiezen
bevestigen
accepteren

CZ

Parametry:
vybrat
potvrdit
převzít



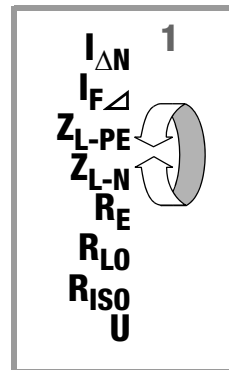
(D)

Messung

1 auswählen

2 starten

3 RCD auslösen



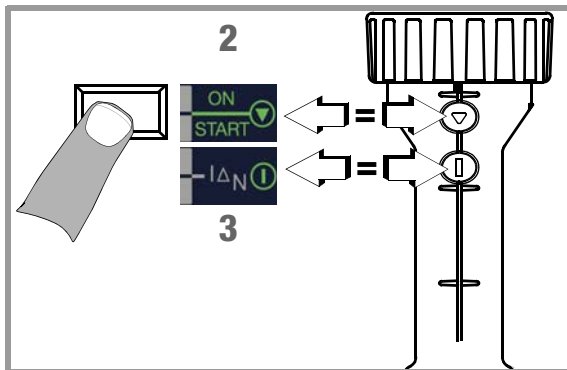
(GB)

Measurement

1 select

2 start

3 trip RCD



(F)

Mesure

1 sélection

2 démarrer

3 déclencher RCD

(E)

Medida

1 seleccionar

2 iniciar

3 iniciar RCD

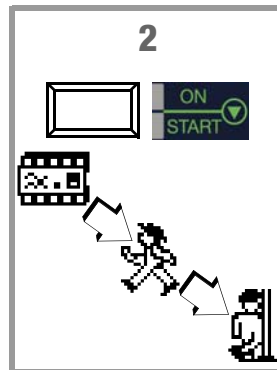
(I)

Misura

1 selezionare

2 avviare

3 sganciare RCD



(NL)

Meting

1 kiezen

2 starten

3 RCD activeren

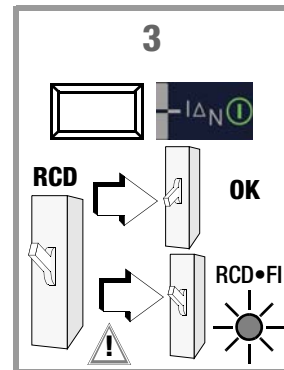
(CZ)

Měření

1 zvolit

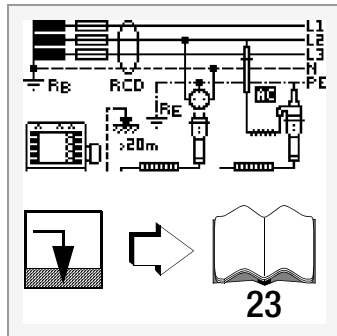
2 nastartovat

3 RCD vybavit



$I_{\Delta N}$

1

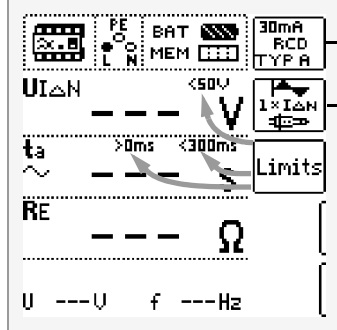


2

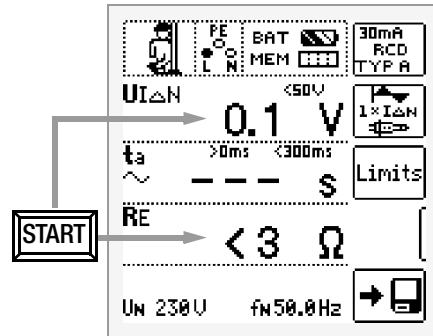
3



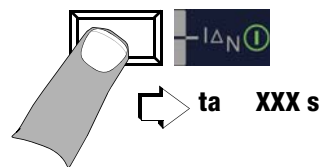
$I_{\Delta N}$ 10 ... 500 mA, $I_{\Delta N}$ xxx mA
 RCD SRCD, PRCD, ...
 Typ AC, A, B / I_N 6 ... 125 A



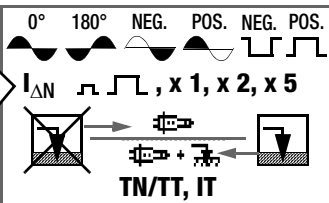
4



5

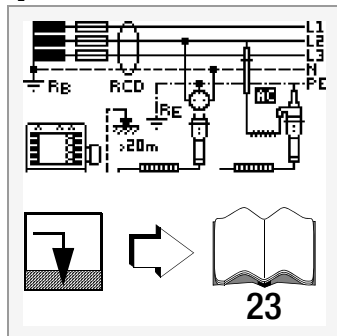


$I_{\Delta N}$: 50% $I_{\Delta N}$ (1s) $\rightarrow$ 1 x $I_{\Delta N}$
 500 mA: 1 x $I_{\Delta N}$, 2 x $I_{\Delta N}$

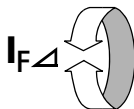


$I_{F\Delta}$

1

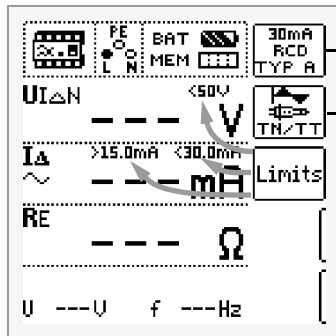


2

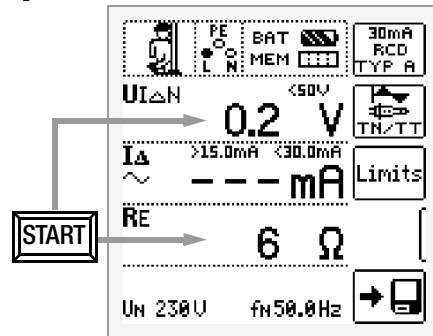


3

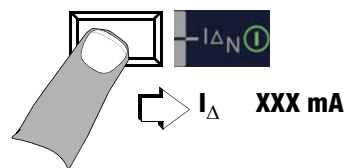
$I_{\Delta N}$ 10 ... 500 mA, $I_{F\Delta}$ xxx mA
RCD SRCD, PRCD, ...
Typ AC, A, B / I_N 6 ... 125 A



4

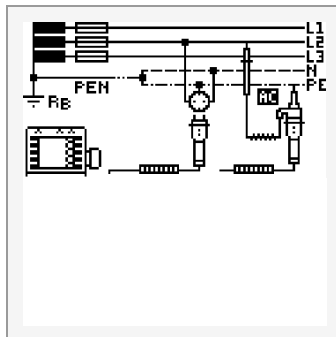


5

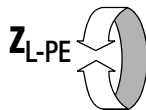


Z_{L-PE}

1



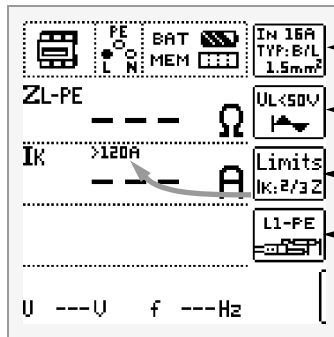
2



3

I_N 6 ... 160 A, E_{xx} A
 Typ A, B/L, E, C/G, D, K, H ...
 $\varnothing$ mm² NY... H0...

U_L < 25, 50, 65 V, E_{xx} V
 0° 15 mA
 DC +

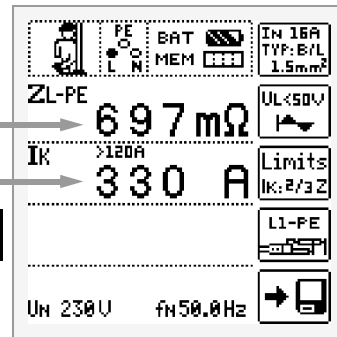


4

I_K : 2/3 Z, 3/4 Z, I_a , $I_a + \Delta\%$

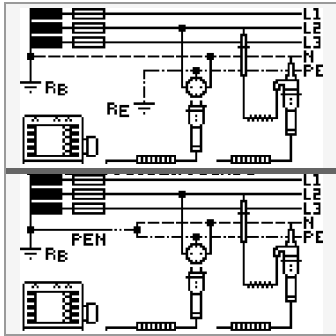
L1-PE, L2-PE, L3-PE, AUTO

Standard
 2-Pol

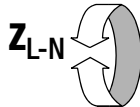


Z_{L-N}

1



2

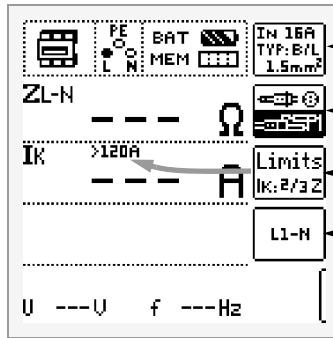


3

I_N 6 ... 160 A, $\frac{1}{\sqrt{3}}$ xxxx A
Typ A, B/L, E, C/G, D, K, H ...
 $\varnothing$ mm² NY... HO...

Standard

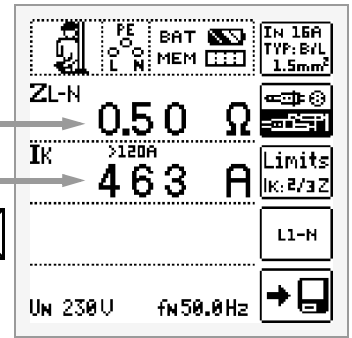
2-Pol



4

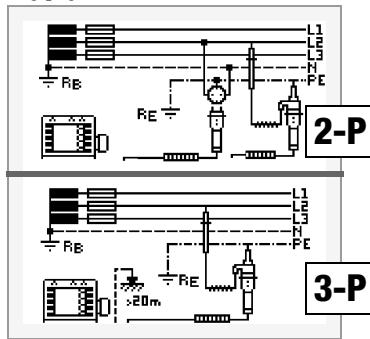
I_K : 2/3 Z, 3/4 Z, I_a , $I_a + \Delta\%$

L1-N, L2-N, L3-N, L1-L2,
L2-L3, L1-L3, AUTO, L-N

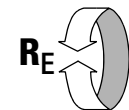


$R_E \downarrow / U_E$

1a/b



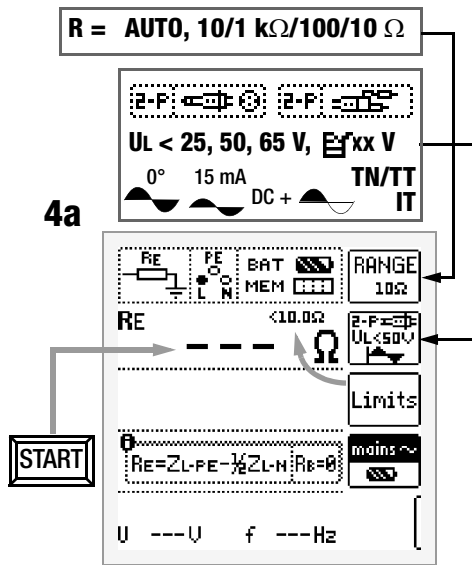
2



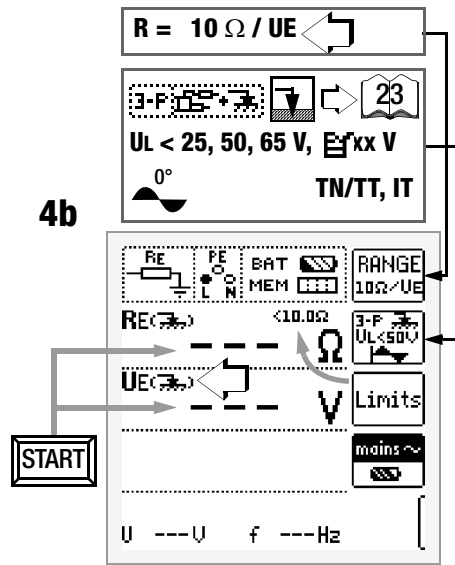
3



4a

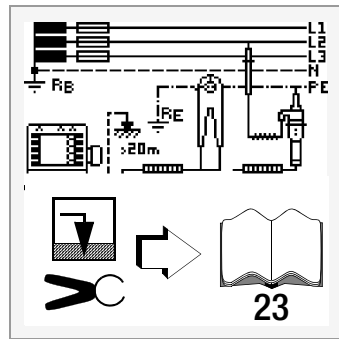


4b

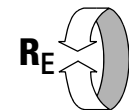


R_E ()

1



2

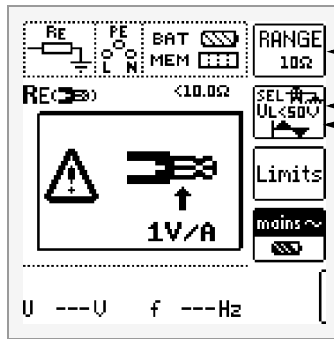
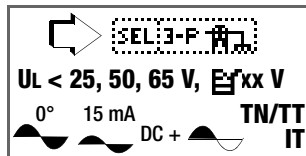


3



4

$R = \text{AUTO}, 10/1 \text{ k}\Omega/100/10 \Omega$

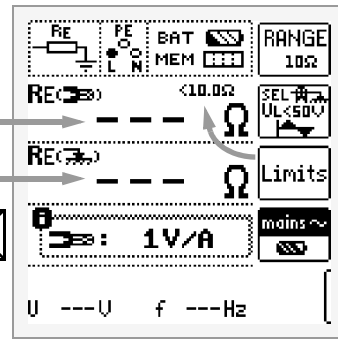


P300



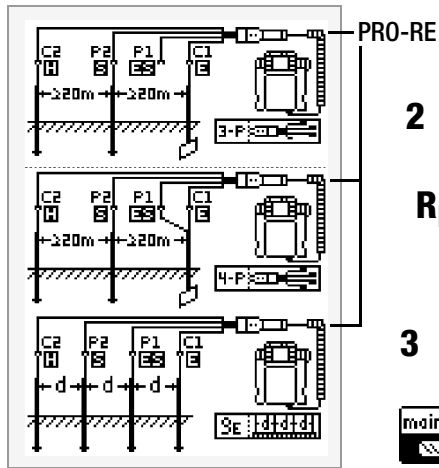
1 V/A , 100/10/1 mV/A

5

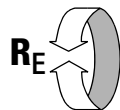


R_E / ρ_E

1a/b/c



2

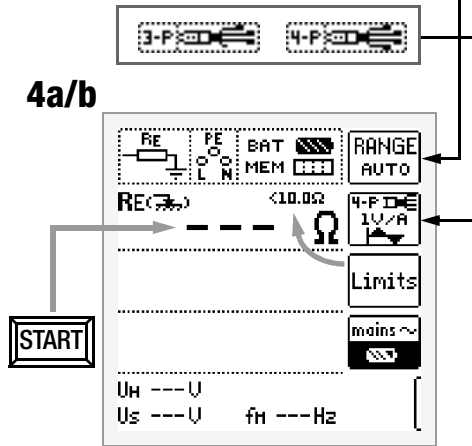


3



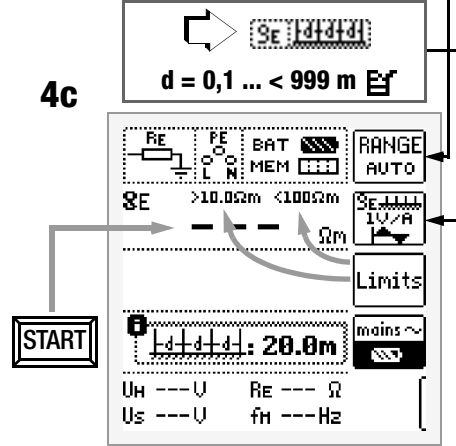
R = AUTO, 50/20/2 kΩ 200/20 Ω

4a/b

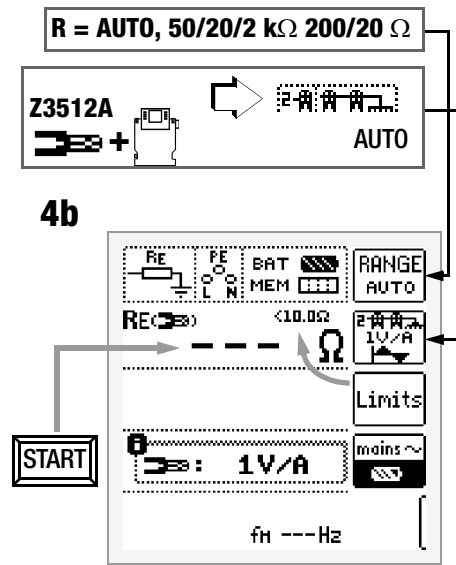
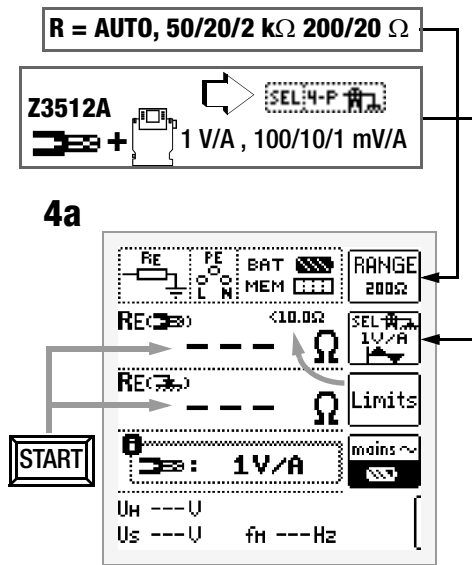
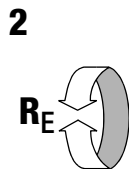
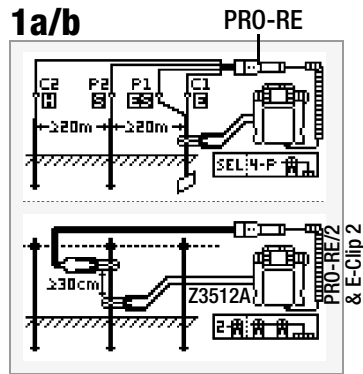


R = AUTO, 50/20/2 kΩ 200/20 Ω

4c



R_E ()



D

 R_{LO}/R_{ISO} 

Folgende Messungen sind nur an spannungsfreien Messobjekten möglich.
Fremdspannung sperrt die Messung!

GB

 R_{LO}/R_{ISO} 

The following measurements are only possible on voltage-free devices.
Interference voltage disables the measurement!

F

 R_{LO}/R_{ISO} 

Les mesures suivantes ne sont possibles qu'avec des appareils sans tension.
La tension étrangère empêche la mesure!

E

 R_{LO}/R_{ISO} 

Las siguientes mediciones son factibles sólo sobre objetos exentos de tensión.
La tensión ajena bloquea la medición!

I

 R_{LO}/R_{ISO} 

Le seguenti misure sono possibili soltanto se l'oggetto da misura è privo di tensione.
Le tensioni esterne impediscono la misura!

NL

 R_{LO}/R_{ISO} 

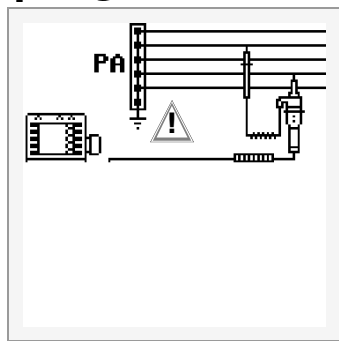
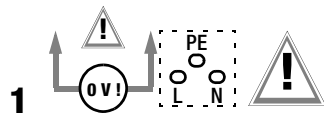
De volgende metingen zijn alleen aan spanningsloze meetobjecten mogelijk.
Stoorspanning blokkeert de meting!

CZ

 R_{LO}/R_{ISO} 

Následující měření se provádějí v zařízeních bez napětí.
Cizí napětí blokuje měření!

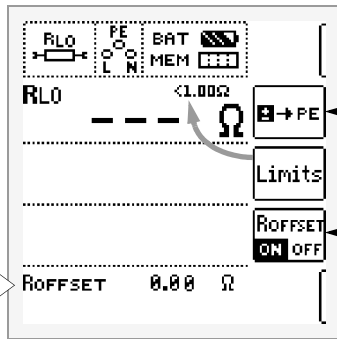
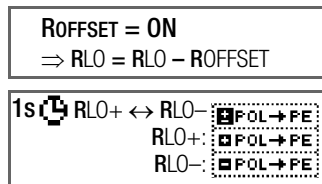
R_{LO}



2

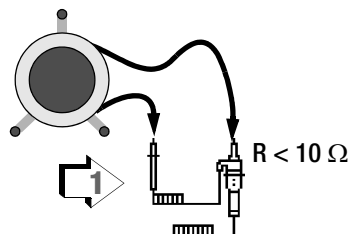


3



4

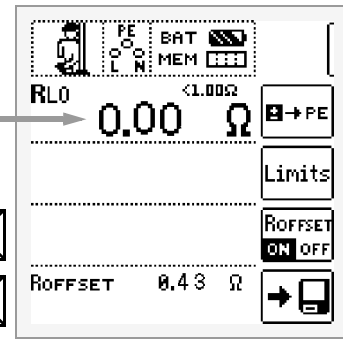
extension cable ⇒ ROFFSET



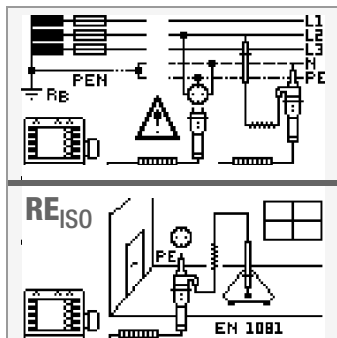
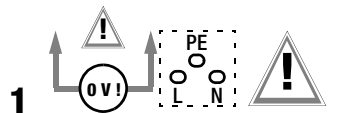
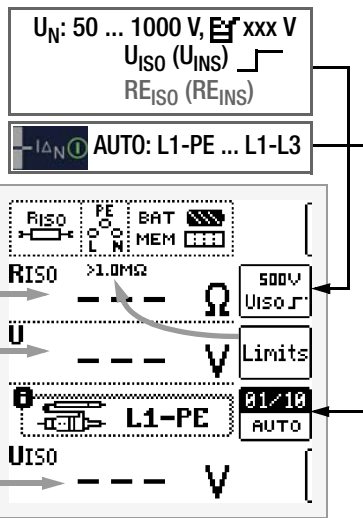
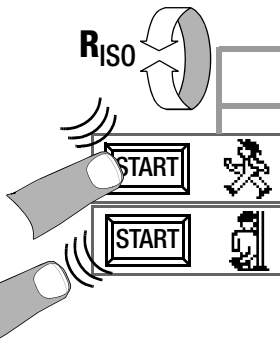
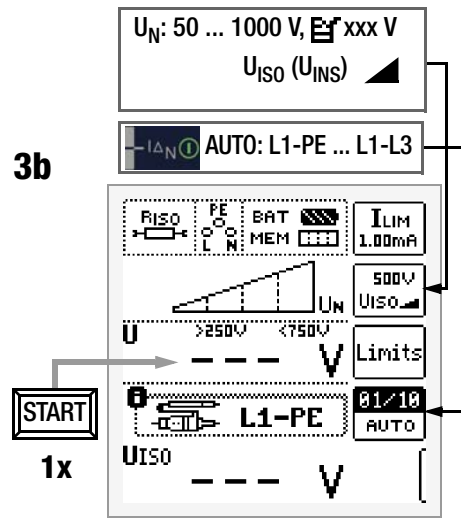
2



1

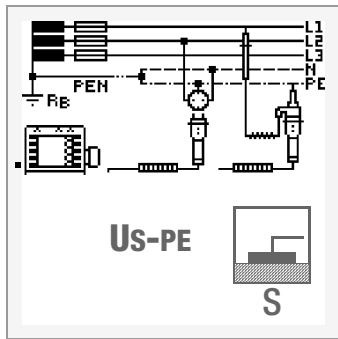


R_{ISO} (R_{INS}) / RE_{ISO} (RE_{INS})

**2****3a****3b**

$U_{L-N} / U_{L-PE} / U_{N-PE} / U_{S-PE}$
f

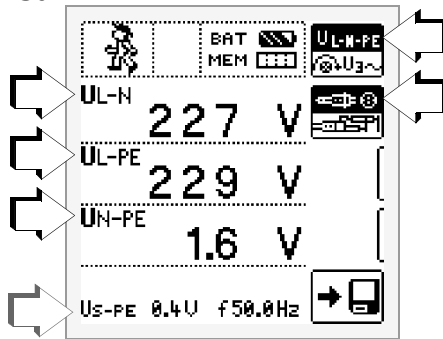
1



2



3a



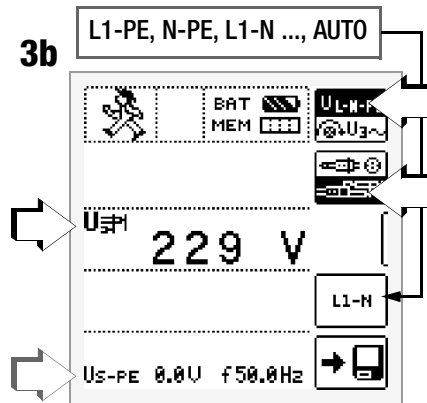
Standard



2-POL



3b



D

U3~**Drehfeld**

GB

U3~**Phase sequence**

F

U3~**Champs tournant**

E

U3~**Trifásico**

I

U3~**Senso ciclico**

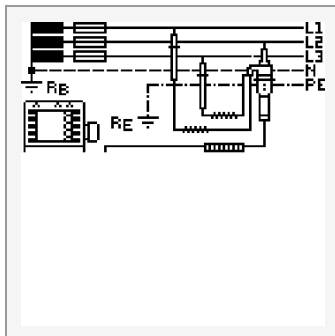
NL

U3~**Draaiveld**

CZ

U3~**Sled fázi**

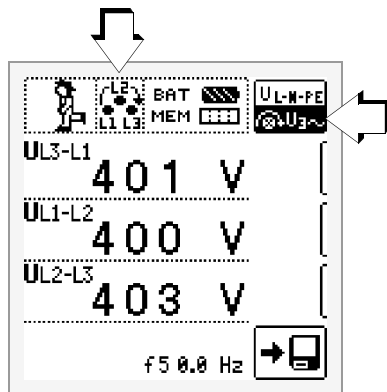
1



2



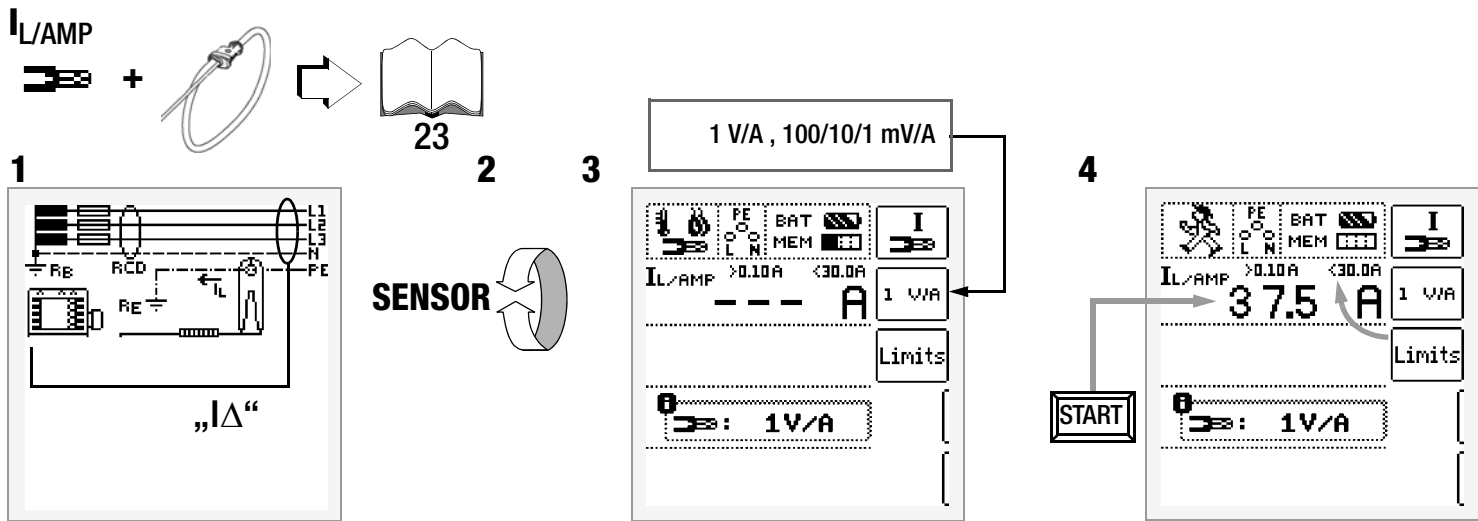
3

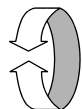
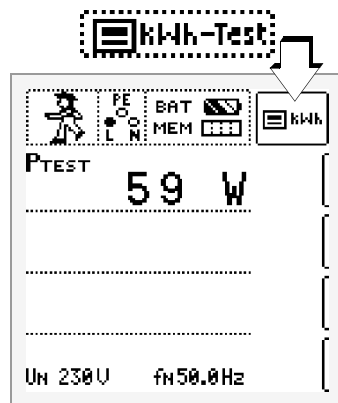
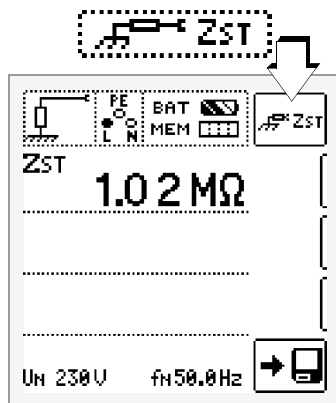
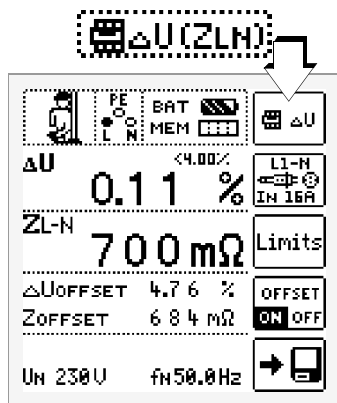
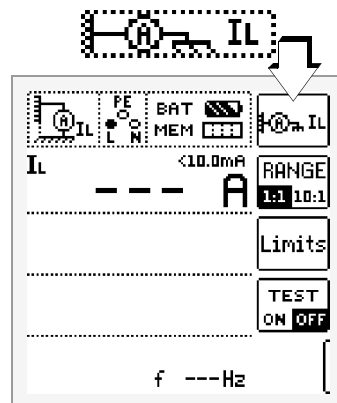


Rechtsdrehfeld
Right rotation
Rotation à droite
Sentido de giro normal
Senso ciclico DX
Rechts draaiveld
Pravotočivé pole

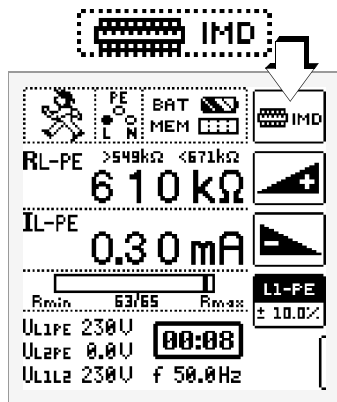


Linkssdrehfeld
Left rotation
Rotation à gauche
Sentido de giro inverso
Senso ciclico SX
Links draaiveld
Levotočivé pole

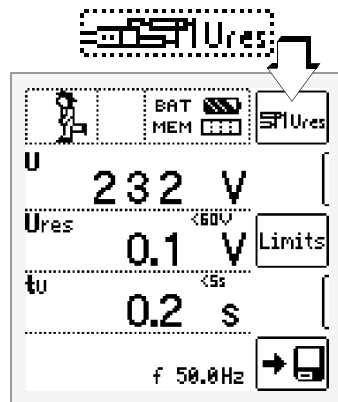


**EXTRA****PROFITEST | MxTRA**

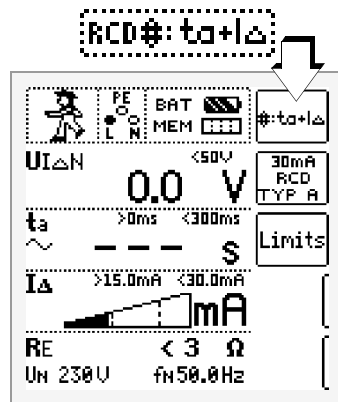
PROFITEST | MxTRA



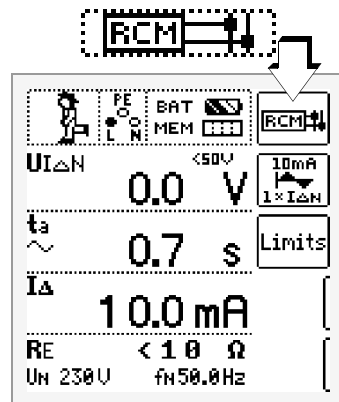
PROFITEST | MxTRA



PROFITEST | MxTRA



PROFITEST | MxTRA



D

1 Ausschalten**2 Akkus** **3 Sicherungen**

GB

Switching off**Rechargeable
batteries****Fuses**

F

**Désactivation
Piles
rechargeables****Fusibles**

E

**Apagar
Baterías****Fusibles**

I

**Spegnere
Batterie****Fusibili**

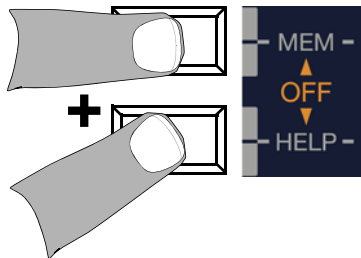
NL

**Uitschakelen
Oplaadbare
batterijen****Zekeringen**

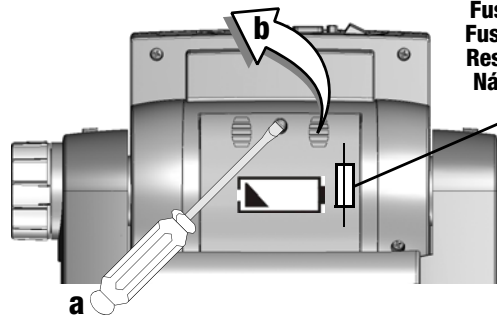
CZ

**Vypnout
Akumulátory****Pojistky**

1

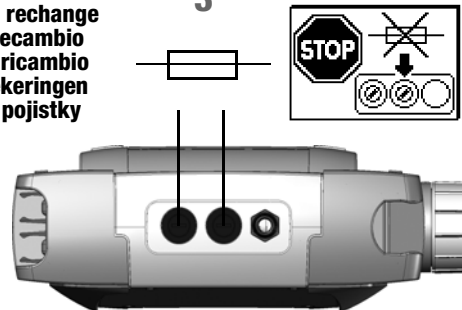


2



Ersatzsicherungen
Spare fuses
Fusibles de rechange
Fusibles recambio
Fusibili di ricambio
Reservezekeringen
Náhradní pojistky

3



D

GB

F

E

I

NL

CZ

Anschlüsse Sockets Connexions Conexiones Collegamenti Aansluitingen Připoje

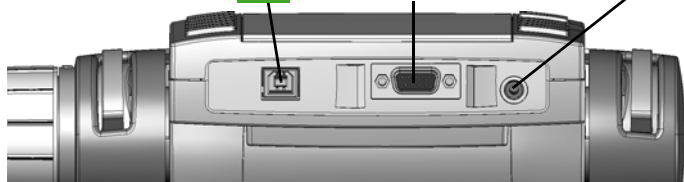
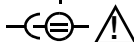


Z502F/Z751G
Barcode/RFID-Leser
Barcode/RFID scanner
Lecteur de codes à barres
Lector de códigos de barras
Lettore codici a barre
Barcodelezer
Čtečka čárového kódu



RS232

Z502R
Ladegerät
Charger
Chargeur
Cargador
Caricabatterie
Laadapparaat
Nabíječka



WZ12C:

1 mA ... 15 A
1 A ... 150 A



Z3512A:

0 ... 1/100/999 A



METRAFLEX | P300: 3/30/300 A

I_{L/AMP}



≤ 1 V_{AC}

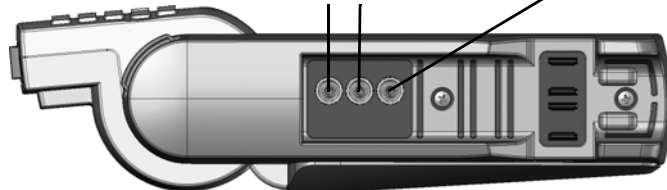
U_{S-PE}

Z_{ST}

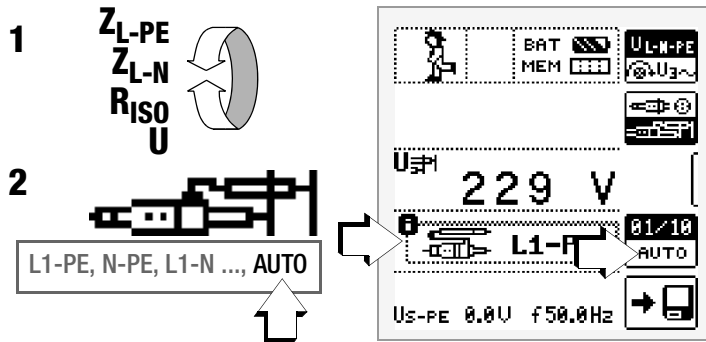
R_E



S



Z_{L-PE} , Z_{L-N} , R_{ISO} , $U_{\text{...}}$ → **AUTO**



3a

3b

	Z_{L-PE}	Z_{L-N}	R_{iso}/U
01/10	L1-PE	L1-N	L1-PE
02/10	L2-PE	L2-N	L2-PE
03/10	L3-PE	L3-N	L3-PE
04/10		L1-L2	N-PE
05/10		L2-L3	L1-N
06/10		L1-L3	L2-N
07/10			L3-N
08/10			L1-L2
09/10			L2-L3
10/10			L1-L3

D

Gedruckt in Deutschland
Änderungen vorbehalten

GB

Printed in Germany
Subject to change
without notice

F

Imprimé en Allemagne
Sous réserve de
modifications

E

Impreso en Alemania
Reservados todos los
derechos

I

Stampato in Germania
Con riserva di modifiche

NL

Gedruckt in Duitsland
Wijzigingen voorbehouden

CZ

Tištěno v
Německu

GOSSSEN METRAWATT

GMC-I Messtechnik GmbH
Südwestpark 15
90449 Nürnberg • Germany

Telefon +49 911 8602-111
Telefax +49 911 8602-777
E-Mail info@gossenmetrawatt.com
www.gossenmetrawatt.com